



禁止化学武器组织

技术秘书处

International Cooperation and Assistance Division

S/338/2003

25 February 2003

CHINESE

Original: ENGLISH

总干事的说明

化学武器民防培训课程 捷克共和国博赫达内奇矿泉镇 2003 年 5 月 12 日至 16 日

1. 总干事谨此代表捷克共和国政府和禁止化学武器组织（禁化武组织）邀请禁化武组织成员国提出参加化武防护培训课程的人选，课程将于 2003 年 5 月 12 日至 16 日在捷克共和国博赫达内奇矿泉镇民防研究所举办。
2. 这次课程与捷克共和国根据《化学武器公约》（《化武公约》）第十条所作的提供防备化学武器（化武）的援助和防护的承诺有关。课程将由捷克共和国政府与秘书处联合主办，将为成员国的 20 名民用化武防护、侦检和洗消方面的首席教员提供培训。
3. 课程的主要目的是帮助其他成员国建立起基本的化武防护能力，使这些成员国的平民大众直接受益。课程将利用捷克共和国在平民化武防护领域的丰富经验，为已经或将要在其本国非军事部门从事针对化武的自我防护培训的专家和专门人员提供基本培训。
4. 特别希望尚不具备民用化武防护能力的成员国有人员报名。因课程的目标及其技术性质，将仔细地甄选学员。学员应当有扎实的技术背景，并应有良好的英语水平。学员应身体健康，在培训期间的某些实际操作课上应能适应一连几小时配戴个人防护用具。若具有军事或民用方面一定的化武防护经验则更为理想。
5. 2003 年 5 月 11 日星期日是学员到的日子，5 月 17 日星期六是学员走的日子。请学员在前往捷克共和国之前办好必要的签证（包括过境签证）。秘书处希望能为少数得到成员国提名的学员提供路费。在提出课程人选的时候，成员国应说明这种赞助是否是参加课程的条件。课程所用的材料以及课程期间的住宿和所有用餐都将免费向所有学员提供。有关住宿、课程地点和交通的进一步详细情况以后会发给学员。



6. 请感兴趣的成员国填写本说明附件 1 里的提名表，写明每一被提名人的姓名、地址、传真和电话号码，如有的话电子邮件地址，及其所属单位和专门领域。
7. 提名表填写完毕后，加上每一被提名人的简明履历，应提交到禁化武组织国际合作与援助司援助与防护处，号码是+31-(0)70 416 3209。提名应尽快发出，**不得晚于 2003 年 3 月 7 日**，使禁化武组织秘书处和捷克共和国方面有足够的时间作出必要的安排。
8. 本说明附件 2 是讲习班的初步时间安排。待选定学员且国际合作与援助司得到其参加课程的确认之后，将尽快发出有关安排的进一步详细情况。
9. 如果被提名人参加课程发生问题，或如果成员国对本次课程有不清楚的地方，可与禁化武组织国际合作与援助司联系：

电话： +31-(0)70 416 3555, 416 3217
传真： +31-(0)70 416 3209
电子邮件： EmergAssistBr@opcw.org.

附件：（仅以英文提供）

Annex 1: Nomination form

（附件 1：提名表）

Annex 2: Tentative Programme

（附件 2：初步日程）

Annex 1**CHEMICAL WEAPONS CIVIL DEFENCE TRAINING COURSE
LÁZNĚ BOHDANEČ, CZECH REPUBLIC, 12 – 16 MAY 2003****NOMINATION FORM**

To be completed by Member States to propose participants

Please use **BLOCK LETTERS**.Details of nominee

1. Family name:
2. First name(s):
3. Gender:
4. Date of birth:
5. Present address:
.....
6. Telephone:
7. Fax:
8. E-mail:
9. Nationality:
10. Passport no.:
11. Date of issue:
12. Expiry date:
13. Place of issue:
14. Affiliation:
15. Area(s) of expertise:
16. Nominated by:
17. Signed: Date:

Annex 2

CW CIVIL DEFENCE TRAINING COURSE, 2003
INSTITUTE OF CIVIL PROTECTION, LÁZNĚ BOHDANEČ
TENTATIVE PROGRAMME

Training location for Wednesday: State Office for Nuclear Safety, Prague; for Friday: Rescue and Training Base, Kutná Hora Chemical Laboratory, Kamenice (near Prague)

Legend for all other days: **CA** = course auditorium; **WG** = working group

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
08:00	Opening of course	Medical protection against CWs	Departure to Czech National Authority	CW Decontamination	Use of protection, detection, and decontamination equipment in actual conditions: A demonstration
08:30	The Chemical Weapons Convention (CWC) CA	CA	CA	CA	WG
09:30	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break
10:00	Article X of the CWC	Medical protection against CWs: A demonstration WG	Detection of chemical warfare agents	CW decontamination	Demonstration: Continue
11:00	An integrated rescue system: Civil protection in the Czech Republic CA	Respiratory protective equipment: Practical training WG	CA	WG	WG
12:00	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch
14:00	Standard IPE of Czech civil protection CA	Skin protective equipment: Practical training WG	Detection equipment WG	CW decontamination: Practical training WG	Demonstration at a chemical laboratory WG
15:30	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
16.00 17.30	Respiratory protective equipment WG	Skin protective equipment: Practical training WG	Sightseeing tour of Prague WG	CW Decontamination: Practical training WG	Closing session
19.00	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner

--- 0 ---